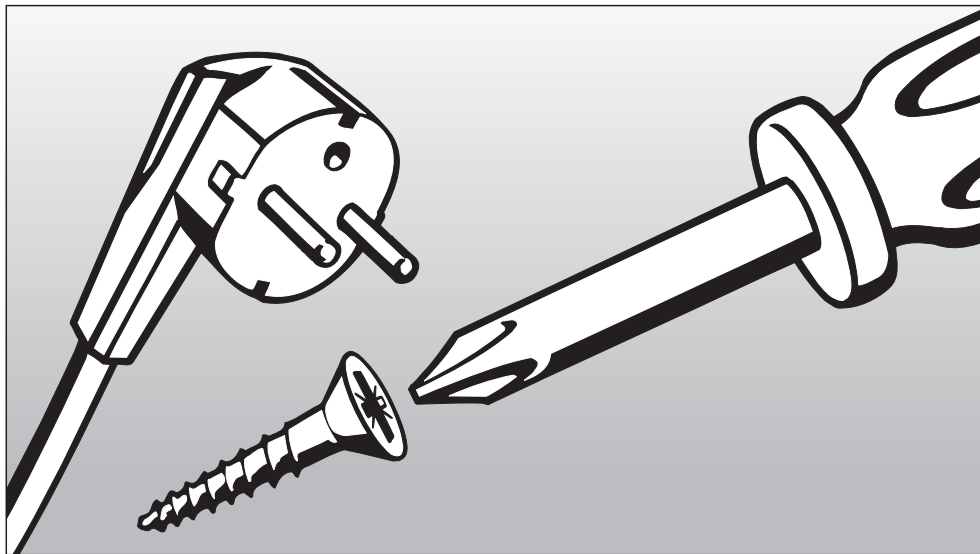


Монтаж, уход и помощь при неполадках



Встраиваемая автоматическая кофемашина

CVA 5060

CVA 5065

CVA 5068

До установки, подключения и ввода прибора
в эксплуатацию **обязательно** прочтите
инструкцию по эксплуатации.
Вы обезопасите себя и
предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA

M.-Nr. 07 255 880

Содержание

Что делать, если ...?	3
Сервисная служба	13
Сертификат (только для РФ)	13
Чистка и уход	14
Промывание системы	14
Промывание молочных трубок	15
Очистка молочных трубок	16
Контейнер для молока из нержавеющей стали с ручкой	17
Чистка и установка центральной выпускной насадки	18
Емкость для воды	19
Сборный контейнер	20
Поддон для жидкости	21
Пластиковая решетка	22
Контейнер для кофейных зерен	22
Соединитель центральной выпускной насадки	22
Внутреннее пространство и дверца прибора	22
Устройство заваривания	23
Очистка: обезжиривание устройства заваривания	25
Фронтальная панель прибора	26
Очистка прибора от накипи	28
Стационарное водоснабжение (CVA 5065)	31
Указания по подключению к системе водоснабжения	31
Монтаж линии подключения к водопроводу	32
Подключение к водопроводу	32
Электроподключение	33
Руководство по встраиванию прибора	34
Регулировка дверного шарнира	37
Гарантия качества товара	38

Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

При некоторых неполадках прибора на дисплее появляется соответствующее сообщение. Следуйте указаниям прибора, чтобы устранить неполадку.

Другие неполадки, которые возможны в ходе ежедневной эксплуатации прибора, описаны в данной главе. Во многих случаях Вы сможете устранить их самостоятельно, не обращаясь в сервисную службу.

Что делать, если ...

... после включения прибора не работает его подсветка?

- Подсветка была выключена (см. главу "Установки, подсветка")?
- Если это не так, значит подсветка вышла из строя. Обратитесь в сервисную службу!

... на дисплее отсутствует индикация?

Прибор обесточен.

- Проверьте, не стоит ли главный выключатель все еще в положении 0.
- Проверьте, вставлена ли вилка в сетевую розетку?
- Проверьте, не выключился ли предохранитель на распределительном щите. Если это так, обратитесь в сервисную службу.

... прибор неожиданно выключается?

Прибор выключается автоматически спустя определенное время, если он не используется. Этот промежуток времени зависит от **запрограммированного времени отключения**.

Что делать, если ...?

Температура воды могла быть **слишком высокой**. На некоторое время включается блокировка прибора, пока вода немного не остынет.

В кофейных зернах могли оказаться камешки. В этом случае прибор автоматически отключается самое позднее через 20 секунд, чтобы предотвратить повреждения.
- Обратитесь в сервисную службу.

■ Правильно вставлена сетевая вилка в розетку?

... подсветка неожиданно выключается?

Если в течение, примерно, 15 минут не выполняется никаких действий по управлению прибором, подсветка автоматически выключается!

... невозможно считывать показания дисплея?

Если прибор был встроен слишком низко, то из-за определенного угла зрения невозможно считывать показания дисплея!

■ Измените настройку контрастности или яркости дисплея для получения более четкого изображения!

... из центральной насадки не течет молочная пена или молоко?

Засорена насадка.

■ Очистите молочные трубки, как описано в главе "Чистка и уход".

... на дисплее горит указание заполнить или вставить контейнер для молока, хотя вставлен полный контейнер?

■ Тщательно очистите контейнер для молока, прежде всего ручку и горловину.
При загрязнении сенсорная система контейнера для молока может неправильно работать.

... при помоле зерен слышен более громкий звук, чем обычно?

В кофейных зернах могли оказаться камешки, или контейнер для кофейных зерен во время помола опустел.

- Сразу выключите прибор.
- Обратитесь в сервисную службу, если в контейнере имеются **кофейные зерна**! В противном случае наполните контейнер свежими кофейными зернами.

... эспresso течет в чашку слишком быстро?

Установлен слишком крупный помол.

- Измените степень помола на более мелкий помол.

... эспresso течет в чашку слишком медленно?

Установлен слишком мелкий помол.

- Измените степень помола на более грубый помол.

... эспresso недостаточно горячий?

- Вы использовали предварительный нагрев чашки и трубок?
Чем меньше чашка, тем более важное значение имеет ее подогрев.
- Проверьте, какие температурные диапазоны установлены для напитков.
- Проверьте, не засорилось ли устройство заваривания. Очистите его в случае необходимости.

... не происходит приготовление напитков, хотя выполнялся помол зерен, а в емкости достаточно воды?

- Возможно, был установлен самый мелкий помол или количество молотого кофе было установлено на самое большое значение?

Так как процесс выполняется с управлением по времени, то в таких случаях возможно, что он длится слишком долго и больше не остается времени для заваривания кофе.

Что делать, если ...?

- Слегка измените регулировку помола или количества молотого кофе!

... дверца прибора не закрывается?

- Проверьте, все ли емкости правильно установлены в прибор?
- Возможно, нужно заново установить дверные шарниры.

... система парового нагрева выключена, и тем не менее возможно приготовление молочной пены?

Пока система нагрева пара еще нагрета, возможно получение молочной пены. Как только система охладится после выключения, получение молочной пены будет возможно только после специального нагрева системы.

... прерывается процесс приготовления напитков?

Если во время приготовления напитка при водоснабжении из емкости для воды эта емкость опустеет, на дисплее появится запрос, нужно ли продолжать приготовление напитка после заполнения емкости для воды. Если Вы в течение 5 минут не подтвердите это сообщение нажатием "ok", то приготовление напитка будет прервано. При стационарном водоснабжении следите за тем, чтобы водопровод правильно функционировал.

... при приготовлении кофе выходит только вода?

Крышка воронки для загрузки молотого кофе открывалась и закрывалась, затем на дисплее был выбран процесс приготовления напитка из молотого кофе. В прибор однако не был загружен молотый кофе.

После приготовления напитка прибор автоматически переключается на работу с использованием кофейных зерен.

Возможно, произошло защемление кофейных зерен. Вытяните контейнер для зерен и задвиньте его снова. (Защемление кофейных зерен может возникнуть также из-за того, что Вы используете сорт кофе с очень большим размером зерен, например, "ARKOR MEXICO MELANGE").

... несмотря на то, что поддон для жидкости пуст, снова появляется напоминание о необходимости вылить воду из поддона?

- Проверьте, хорошо ли очищены и высушены контакты.
- Проверьте, правильно ли вставлен поддон.
- Выключите и снова включите прибор главным выключателем.
- Слегка протрите контакты, например, наждачной бумагой.
- Если сообщение снова высветится, обратитесь в сервисную службу!

... при включении прибор не промывается, хотя программа автоматического промывания настроена на "вкл"?

Если температура прибора составляет еще менее 60 °C, то промывание выполняться не будет.

... при программировании количества прерывается выдача воды или молока?

При достижении максимальной величины порции выдача автоматически прекращается! Прибор запоминает максимально возможное количество.

В емкости для воды или контейнере для молока было мало воды или, соответственно, молока. В этом случае количество уже вытекшей воды или молока не запоминается!

... в сборном контейнере есть вода?

Это не неполадка. В контейнере находятся остатки воды после процессов нагрева и промывания.

Что делать, если ...?

... в сборном контейнере много "кофейной жидкости"?

При установке слишком крупного помола кофе в сборном контейнере может находиться слишком много кофейной жидкости.

- Настройте степень помола на более мелкий помол.
- При необходимости настройте количество молотого кофе.

... был произведен нежелательный запуск процесса удаления накипи?

Процесс удаления накипи нельзя будет прервать после касания кнопки "ОК". Процесс должен быть проведен полностью. Такая защита должна гарантировать, что прибор будет полностью очищен от накипи, так как это является важным условием его долгого срока службы и надежной работы.

... при удалении накипи слышны громкие звуки?

Прибор при удалении накипи издает довольно громкие звуки, так как вода при этом течет по трубкам под высоким давлением. В этом случае речь не идет о наличии неполадки.

... фаза нагрева длится дольше, количество протекающей воды не соответствует фактическому объему воды, уменьшилась производительность прибора?

В приборе образовался известковый налет.

... из центральной выпускной насадки не вытекает вода?

Загрязнены ситечки устройства заваривания.

- Очистите оба ситечка, протерев их пальцем.

... устройство заваривания или сборный контейнер нельзя вынуть из прибора?

Устройство заваривания не занимает рабочее положение. Это происходит, если, например, дверца прибора была открыта во время помола или заваривания.

- Закройте дверцу прибора. Устройство заваривания автоматически займет рабочую позицию.

... не образуется хорошая кофейная пена?

- Проверьте, не установлен ли слишком крупный или слишком мелкий помол зерен.
- Проверьте, какой температурный диапазон установлен для напитков. Если температура слишком высокая, то на кофейной пенке образуются черные пятна.

Хорошей кофейной пены не образуется также, если кофе не достаточно свежий, смесь кофейных зерен не подходит для образования пены или центральная насадка установлена слишком высоко.

... появляется сообщение "Емкость для воды задвинуть до щелчка"?

Не происходит подача воды.

- Емкость для воды установлена в прибор неправильно. Выньте емкость и снова задвиньте ее в прибор так, чтобы она заняла правильное положение!
- Если при удалении накипи емкость была неправильно наполнена, то также появляется сообщение об ошибке. Наполните емкость водой до отметки!
- После устранения причины ошибки выключите прибор и снова включите его через некоторое время. Заново начните нужный процесс!

Если сообщение об ошибке будет все еще отображаться на дисплее, повторите весь процесс. Если сообщение опять останется на дисплее, обратитесь в сервисную службу!

Что делать, если ...?

... появляется сообщение "Ошибка - 94" (только у приборов со стационарным водоснабжением)?

Стационарное подключение к водопроводу не в порядке.

- Проверьте, не согнут ли подводящий шланг и правильно ли открыт запорный кран.

Если сообщение об ошибке не исчезает с дисплея, вызовите сервисную службу!

... уплотнительное кольцо на соединительной детали центральной насадки повреждено, и нарушена герметичность?

- Замените уплотнительное кольцо на прилагаемое новое кольцо.
- Проверьте дверцу прибора. Со временем ее положение может стать недостаточно ровным и вызвать повреждения уплотнительного кольца. Выровняйте положение дверцы с помощью шарниров (см. главу "Встраивание: регулировка шарниров дверцы")!

... образуется очень много кофейной пенки, и она даже выступает над форсунками центральной насадки?

При использовании некоторых сортов кофе образуется слишком много кофейной пенки, если температура для кофе и эспрессо установлена на максимум, и количество молотого кофе настроено на очень высокий уровень.

- Установите более низкую температуру, а также немного уменьшите количество молотого кофе.

... регулятор степени помола заблокировался?

- Закройте прибор и приготовьте один эспрессо.

Теперь степень помола можно снова регулировать.

... на дисплее появляется сообщение "Ошибка - 73"?

Возможно, устройство заваривания загрязнено и не может занять основное рабочее положение.

- Коснитесь кнопки "ОК".
- Выньте устройство заваривания из прибора и тщательно его очистите (см. главу "Чистка и уход: Устройство заваривания").
- Вставьте устройство заваривания в прибор и закройте дверцу.

Если сообщение о неисправности все еще будет высвечиваться на дисплее, обратитесь в сервисную службу!

... на дисплее появляется сообщение "Ошибка -76"?

Загрязнено устройства заваривания.

- Очистите устройство заваривания (см. главу "Чистка и уход: Устройство заваривания").

... на дисплее появляется сообщение "Ошибка -28"?

Отсек для молотого кофе рассчитан на кофе для одной порции, т.е. на количество молотого кофе, зачерпнутого до краев прилагаемой к прибору ложки. Если засыпанное количество кофе будет большим, то прибор не сможет спрессовать все молотое кофе, часть его просыпется в сборный контейнер, и на дисплее появится сообщение о неполадке. После прикосновения к сенсорной клавише рядом с ОК прибор снова готов к работе.

... заслонку отсека для молотого кофе нельзя установить надлежащим образом?

- Возможно, крышка воронки для загрузки молотого кофе закрыта?

... Что-то "булькает" или "шумит/журчит" (только у приборов со стационарным водоснабжением)?

- Емкость для воды автоматически заполняется водой.

Что делать, если ...?

... дверца прибора открывается и закрывается с трудом, и сбивается уплотнительное кольцо соединительной детали между устройством заваривания и центральной насадкой?

- Выровняйте положение дверцы с помощью шарниров (см. главу "Встраивание: Регулировка шарниров дверцы").

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Телефоны и адреса сервисных центров Miele Вы найдете в главе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке, которая находится внутри прибора.

Сертификат (только для РФ)

РОСС DE.АЮ64.В17083
с 07.02.2008 по 06.02.2011
Соответствует требованиям
ГОСТ Р 52161.2.15-2006,
ГОСТ Р 51318.14.1-2006,
ГОСТ Р 51318.14.2-2006,
ГОСТ Р 51317.3.2-99,
ГОСТ Р 51317.3.3-99

Чистка и уход

Перед проведением чистки дайте прибору остыть. Опасность получения ожогов!

Не используйте для чистки прибора пароструйные очистители. Иначе возможны повреждения.

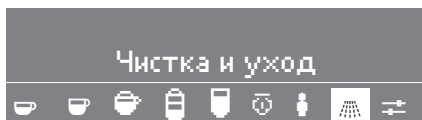
Ни в коем случае не применяйте чистящие средства с содержанием песка, соды, кислот или хлоридов, так как они разъедают внешние поверхности!

Очень важно регулярно проводить чистку прибора, так как остатки кофе очень быстро могут покрыться плесенью.

Все съемные детали кофемашины **кроме устройства заваривания, контейнера для кофейных зерен, контейнера для молока из нержавеющей стали с крышкой и крышки центральной выпускной насадки** можно мыть в посудомоечной машине! При частом машинном мытье возможно окрашивание деталей из-за наличия остатков продуктов в машине (например, окрашивание соком помидоров и т. п.).

Промывание системы

Прежде чем выключить кофемашину на продолжительное время, необходимо очистить ее трубки, устройство заваривания и центральную выпускную насадку. Если Вы отключили автоматическое промывание, то Вам необходимо промыть трубки вручную. При этом лучше всего поставить емкость под выпускную насадку.

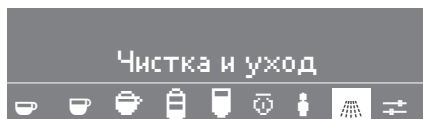


- Касайтесь кнопки ">", пока пункт меню "Чистка и уход" не выделится на светлом фоне, затем коснитесь кнопки "ОК".
- Выберите пункт "Промывание системы" и коснитесь кнопки "ОК".
- Выберите пункт "запуск" и коснитесь кнопки "ОК".

Появление на дисплее главного меню означает, что трубки промыты, и Вы можете выключить прибор.

Промывание молочных трубок

Для того, чтобы молочные трубки не забились и молоко в трубках оставалось чистым, молочные трубки после использования следует промыть! Это промывание не заменяет очистку молочных трубок в конце дня.

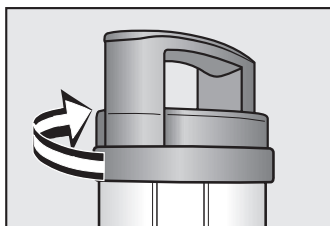


- Касайтесь кнопки ">", пока пункт меню "Чистка и уход" не выделится на светлом фоне, затем коснитесь кнопки "ОК".
- Выберите пункт "Промывание молочных трубок" и коснитесь кнопки "ОК".
- Выберите пункт "запуск" и коснитесь кнопки "ОК".

Если Вы увидите на дисплее указание о необходимости наполнить большой контейнер для ухода водой,

- наполните этот контейнер до отметки "макс." холодной водой и коснитесь кнопки ОК.

Если Вам потребуется надеть крышку и вставить в прибор,



- отверните крышку с контейнера для молока и поверните по часовой стрелке на большой контейнер для ухода, так чтобы крышка соединилась с контейнером! Навесьте контейнер в прибор на то место, где обычно располагается контейнер для молока.
- Закройте дверцу прибора и коснитесь кнопки "ОК".

Чистка и уход

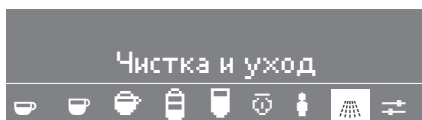
Теперь на дисплей прибора будет выводиться пошаговая информация о процессе очистки.

Очистка молочных трубок

Для того, чтобы молочные трубки не забились, и молоко в трубках оставалось чистым, **молочные трубки в конце дня следует очистить!**

- Если трубки подачи молока в крышке засорились, очистите их с помощью щеточки для чистки под проточной водой.

Для этого вставьте щеточку в трубку и двигайте ее вперед и назад до упора, пока в трубке больше не будет остатков молока.

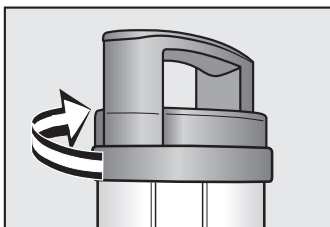


- Касайтесь кнопки ">", пока пункт меню "Чистка и уход" не выделится на светлом фоне, затем коснитесь кнопки "ОК".
- Выберите опцию "Очистка молочных трубок" и коснитесь кнопки "ОК".
- Выберите пункт "запуск" и коснитесь кнопки "ОК".

Благодаря индикации на дисплее Вы узнаете, в каком состоянии находится прибор или какое действие нужно выполнить!

- Следуйте шаг за шагом этим требованиям.
 - Если Вам для этого понадобится растворить **порошкообразное "Средство для очистки трубки подачи молока"** в большом контейнере для чистки, растворите прилагаемый порошок в слегка теплой воде. Обязательно используйте этот порошок - он был специально разработан для этих кофемашин. Вы можете также приобрести данное средство в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

- Если Вам для этого понадобится **надеть крышку и навесить контейнер в прибор**,



отверните крышку с контейнера для молока и наверните по часовой стрелке на большой контейнер для ухода, так чтобы крышка соединилась с контейнером! Навесьте контейнер в прибор на то место, где обычно располагается контейнер для молока.

- Закройте дверцу прибора и коснитесь кнопки "OK".

Молочные трубки будут промываться. Появление на дисплее главного меню означает, что трубки промыты, и Вы можете выключить прибор.

Контейнер для молока из нержавеющей стали с ручкой

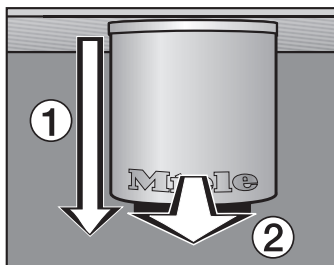
Следите за тем, чтобы горлышко и фланец контейнера оставались чистыми (как при заполнении, так и при переноске контейнера). Загрязнения могут привести к неправильной работе контейнера для молока в приборе.

Наполняйте контейнер для молока **не** до самого горлышка, а максимум, на 2 - 3 см ниже!

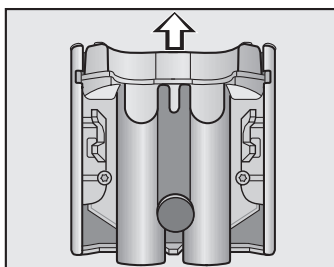
- Промойте контейнер из нержавеющей стали горячей водой, чтобы не осталось никаких остатков молока.
- Промойте ручку под струей воды и дополнительно протрите ее основательно влажной тряпкой, чтобы удалить остатки молока.
- Если трубки подачи молока в крышке засорились, очистите их с помощью щеточки для чистки под проточной водой.
Для этого вставьте щеточку в трубку и подвигайте ее вперед и назад до упора, пока в трубке больше не будет остатков молока.

Чистка и уход

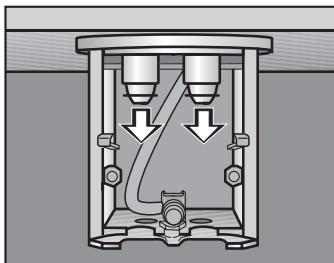
Чистка и установка центральной выпускной насадки



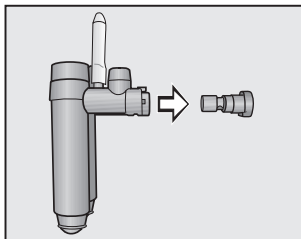
- Полностью вытяните центральную выпускную насадку вниз (1.) и снимите крышку, сдвинув ее вперед (2.).



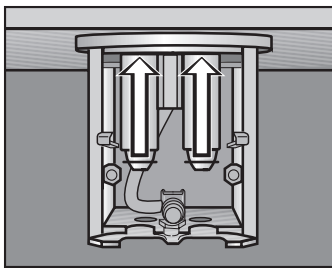
- Поверните крышку, выдвиньте вставку вверх и тщательно очистите обе части.
- Задвиньте насадку обратно в крышку до отчетливо слышной фиксации.



- Вытяните форсунки центральной выпускной насадки.



- Вытяните обе резиновые пробки и тщательно очистите их и форсунки.
- Снова вставьте резиновые пробки.



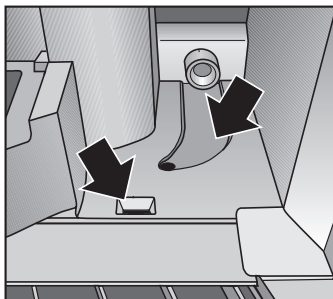
- После чистки задвиньте форсунки центральной выпускной насадки в прибор и прижмите их с усилием кверху, чтобы они плотно "сели".
- Наденьте снова крышку и сдвиньте центральную выпускную насадку вверх.

Емкость для воды

Ежедневно выливайте воду из емкости. Рекомендуется всегда заполнять емкость, если прибор не используется в режиме стационарного водоснабжения, непосредственно перед приготовлением напитков свежей, холодной питьевой водой.

При чистке следите за тем, чтобы не было загрязнений в области клапана. Иначе емкость нельзя будет установить правильно, что приведет к негерметичности!

- Тщательно чистите поверхность прибора, на которую устанавливается емкость, особенно углубления!



- У приборов со стационарным водоснабжением выньте для очистки пластмассовое заливное устройство из крышки емкости для воды.

Сборный контейнер

Через определенное время на дисплее прибора появляется сообщение о том, что сборный контейнер необходимо очистить от кофейной гущи. Сразу же после появления такого сообщения очищайте контейнер! Лучше всего, однако, очищать сборный контейнер **ежедневно**, так как остатки кофе могут вызывать образование плесени. В сборном контейнере также чаще всего находится немного воды, которая остается после процесса промывания.



Если внутри контейнера постелить одно или два бумажных полотенца, то проведение чистки будет облегчено.

- Вытяните сборный контейнер вперед.
- Вымойте контейнер в посудомоечной машине или вручную горячим раствором мягкого моющего средства и вытрите его насухо.
- Также тщательно очистите область прибора, в которой находится сборный контейнер.
- Задвиньте контейнер полностью в прибор.

Поддон для жидкости

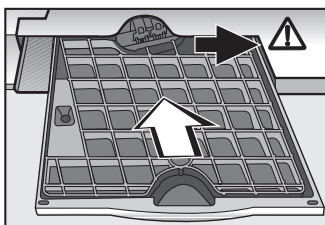
В поддоне для жидкости находится сенсор, благодаря которому на дисплее появляется сообщение о том, что поддон заполнился и из него необходимо вылить жидкость. Сразу после появления такого сообщения опорожните и очистите поддон.

Однако, чтобы избежать образования запаха, следует проводить **ежедневную** чистку поддона.

Вынимайте поддон из прибора только через некоторое время после последнего цикла промывания, так как при этом по трубкам еще протекает вода!

- Откройте дверцу прибора и осторожно выньте поддон из прибора.

В поддоне для жидкости находится решетка. Она служит в качестве "волнореза", т. е. благодаря ей при перемещении полного поддона вода не будет переливаться через край.



- Вымойте поддон и решетку в посудомоечной машине или вручную горячим раствором мягкого моющего средства и вытрите их насухо.

Особенно проследите за тем, чтобы были чистыми и сухими **металлические пластинки** (контакты) у верхней части поддона! Через них в кофемашину поступает информация, что поддон заполнен или что он отсутствует в приборе. Если контакты будут неочищенными или влажными, то функционирование кофемашины будет нарушено!

- Задвиньте поддон с решеткой вдоль правого края до конца вовнутрь прибора.
- Закройте дверцу прибора.

Чистка и уход

Пластиковая решетка

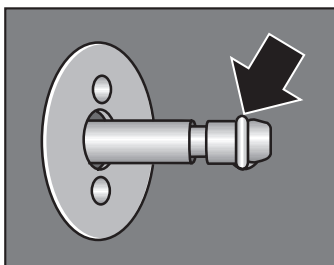
- Выньте пластиковую решетку и вымойте ее.

Контейнер для кофейных зерен

Контейнер для кофейных зерен **необходимо мыть вручную** горячим раствором мягкого моющего средства!

- Вытяните контейнер полностью из прибора и снимите крышку, сдвинув ее назад.
- Очистите контейнер для зерен вместе с крышкой и тщательно вытрите обе детали насухо.
- Снова задвиньте крышку и установите контейнер в прибор.

Соединитель центральной выпускной насадки



С внутренней стороны дверцы прибора находится деталь, соединяющая устройство заваривания и центральную выпускную насадку.

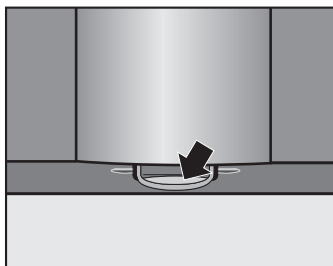
- Очищайте эту соединительную деталь регулярно с помощью влажной салфетки, не стирая смазку с уплотнительного кольца.
- Регулярно смазывайте уплотнительное кольцо 1 раз в месяц с помощью прилагаемого смазочного средства!

Внутреннее пространство и дверца прибора

- Чистите внутреннее пространство и дверцу прибора, когда все съемные детали будут из него извлечены, с применением горячего раствора мягкого моющего средства.



Сухие остатки молотого кофе Вы можете удалить с помощью пылесоса.

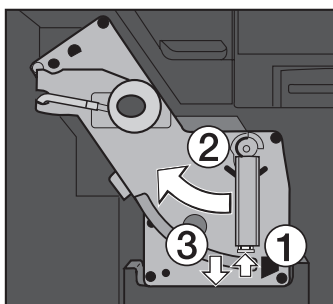


- С внутренней стороны дверцы, в нижней части находится каплесборник. Очищайте его также тщательно!

Устройство заваривания

Очищайте **устройство заваривания еженедельно только вручную**, так как его подвижные детали смазаны специальным средством, а резиновые уплотнители после мытья в посудомоечной машине станут хрупкими.

- Выньте емкость для воды, сборный контейнер и заслонку отсека для молотого кофе.



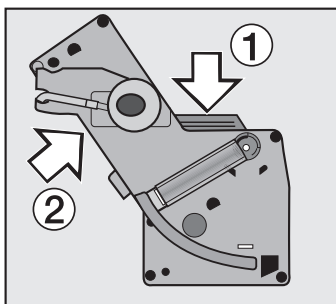
- Нажмите на светлую кнопку, которая находится внизу на ручке устройства заваривания ①, и поверните при этом ручку влево ②.
- Прижмите выступающую деталь перед устройством заваривания ③ вниз и осторожно вытяните устройство заваривания.

Если устройство заваривания вынимается с трудом, значит оно не занимает рабочее положение (см. главу "Неисправности - Что делать?").

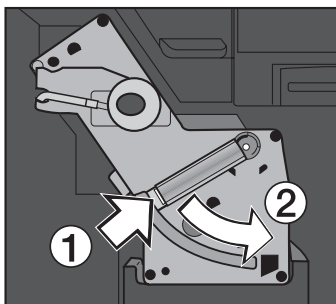
Чистка и уход

- Тщательно очистите устройство заваривания под струей теплой воды **без** моющих средств.

Оставьте ручку в той же позиции, иначе изменится положение устройства заваривания и его нельзя будет больше задвинуть в прибор!



- Сотрите остатки кофе с ситечек. Одно ситечко находится в воронке ①, второе - слева, рядом с воронкой ②.
- Вытрите насухо область воронки ① для того, чтобы при последующем приготовлении напитков молотый кофе не оставался в воронке.
- Очистите внутреннее пространство прибора и удалите остатки кофе. Сухой молотый кофе лучше всего можно удалить с помощью пылесоса!
- Задвиньте устройство заваривания по направляющей прямо в прибор.



- Нажмите на светлую кнопку, которая находится внизу на ручке устройства заваривания ①, и поверните при этом ручку вправо ②.

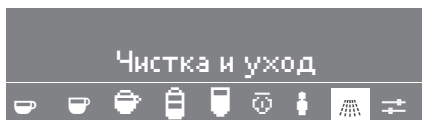
Очистка: обезжиривание устройства заваривания



Устройство заваривания может засориться, в зависимости от содержания масел в используемом сорте кофе. Поэтому проводите очистку устройства при необходимости (примерно через каждые 200 порций) с помощью прилагаемых "Таблеток для чистки от кофейных масел". Они были специально разработаны для таких кофемашин и обеспечивают оптимальное обезжиривание. Эти таблетки можно также приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

Для того, чтобы Вы не могли забыть о проведении обезжиривания, на дисплее прибора после приготовления 200 порций напитков появляется мигающее сообщение **"Необходимо проведение очистки"**. Оно высвечивается до тех пор, пока не будет проведена очистка!

Процесс очистки длится прим. 6 минут!



- Касайтесь кнопки ">", пока пункт меню "Чистка и уход" не выделится на светлом фоне, затем коснитесь кнопки "ОК".
- Выберите опцию "Очистка устройства заваривания" и коснитесь кнопки "ОК".
- Выберите пункт "запуск" и коснитесь кнопки "ОК".

Теперь на дисплее будут появляться различные сообщения. Пожалуйста, следуйте указаниям прибора!

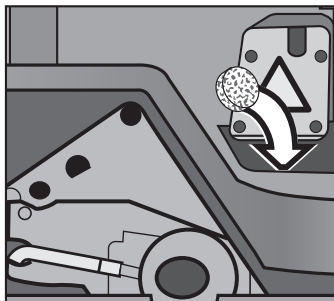


Для того, чтобы Вам не нужно было слишком часто выливать воду из поддона для жидкости, поставьте малый контейнер для ухода под центральную насадку!

Так как прибор промывается также и внутри, то следует все же выливать воду и из поддона, чтобы процесс очистки мог продолжаться.

Чистка и уход

Когда на дисплее высветится: **Опустите, пожалуйста, чистящую таблетку,**



- выньте заслонку отсека для молотого кофе и откройте крышку отсека.
- Положите чистящую таблетку в отсек.
- Закройте крышку, снова поставьте заслонку в прибор и закройте дверцу.

Следуйте указаниям прибора, которые высвечиваются на дисплее!

Если на дисплее горит: Процесс завершен

- Коснитесь кнопки "OK".

Устройство заваривания обезжирено и Вы можете снова готовить напитки.

Фронтальная панель прибора

Поверхности могут изменить цвет или приобрести иной внешний вид при продолжительном воздействии на них загрязнений. Поэтому загрязнения следует удалять немедленно.

- Очистите фронтальную панель прибора, используя губчатую салфетку, моющее средство для рук и теплую воду. В заключение протрите все насухо мягкой салфеткой. Для мойки Вы можете использовать также чистую, влажную салфетку из микрофибры.

Проследите за тем, чтобы вода не попала за дисплей!

Все поверхности очень восприимчивы к возникновению царапин. При стеклянных поверхностях царапины могут привести к тому, что стекло расколется. Все поверхности могут изменить цвет, если на них попадет неподходящее моющее средство.

Проследите за тем, чтобы сразу же стереть **брызги**, которые могут попасть на поверхность **при удалении накипи**.

При чистке любых фронтальных панелей не допускается использовать

- чистящие средства, содержащие соду, кислоту или хлориды,
- чистящие средства, содержащие растворители,
- чистящие средства для удаления накипи,
- средство для чистки поверхностей из нержавеющей стали
- средства для чистки посудомоечных машин,
- абразивные чистящие средства, например, в виде порошка и пасты,
- абразивные грубые губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или щетки, или губки, в которых от предыдущего применения могут содержаться остатки абразивных средств.
- острые металлические скребки,



Для того, чтобы избежать быстрого нового загрязнения, имеется специальное средство по уходу за поверхностями из нержавеющей стали (можно приобрести в сервисной службе). Аккуратно наносите средство тонким слоем с помощью мягкой салфетки.

Очистка прибора от накипи

Для обеспечения безупречной работы прибора следует регулярно очищать его от отложений накипи. Для напоминания о необходимости проведения этой операции в приборе предусмотрена контрольная функция.

Если до следующего удаления накипи можно приготовить еще 50 порций напитков, то на дисплее прибора в первый раз высветится сообщение: **"Еще порций до удаления накипи: 50"**.

Это сообщение теперь будет появляться после приготовления каждой порции (эспрессо, кофе, капучино, горячая вода, вспенивание молока). Когда счет дойдет до 0, работа прибора заблокируется, и на дисплее появится указание: Необходимо удалить накипь!



Чтобы сразу начать процесс удаления накипи, коснитесь кнопки "ОК". Если в этот момент у Вас не будет времени для удаления накипи (длится **прим. 20 минут**), Вы можете выключить прибор. Однако, Вы сможете снова приготовить напитки лишь тогда, когда в приборе будет удалена накипь!

Для работы в режиме удаления накипи прибор, подключенный к стационарному водоснабжению, автоматически переключается со стационарного водоснабжения на водоснабжение из емкости для воды.

Для удаления накипи используйте только **прилагаемые таблетки для удаления накипи**. Они были специально разработаны для таких кофемашин для оптимизации процесса очистки от накипи. Эти таблетки Вы можете приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе Miele.

Другие средства могут вызвать повреждения прибора и повлиять на вкус приготавливаемых напитков!

Соблюдайте пропорции смешивания средства для удаления накипи. Иначе возможны повреждения прибора.

Проследите за тем, чтобы сразу же стереть **брызги**, которые могут попасть на поверхность **при удалении накипи! Иначе возможно повреждение фронтальной панели прибора.**

После удаления накипи тщательно вымойте емкость для воды и поддон для жидкости, чтобы в них не осталось остатков средства для удаления накипи!

Проведение удаления накипи

- Касайтесь любой из кнопок "<" или ">", пока пункт меню "Уход" не выделится на светлом фоне, затем коснитесь кнопки "ОК".
- Выберите пункт "Удаление накипи" и коснитесь кнопки "ОК".
- Выберите пункт "запуск" и коснитесь кнопки "ОК", чтобы запустить процесс удаления накипи.

На дисплее будут появляться подсказки по проведению удаления накипи. Следуйте, пожалуйста, указаниям прибора, например, "Вылейте жидкость из поддона", "Наполните емкость водой" и т.д.

Если прибор нагрет, то **он будет охлаждаться прим. 10 минут**, прежде чем начнется процесс удаления накипи!

Процесс удаления накипи не может быть прерван, если Вы коснулись кнопки "ОК". Процесс должен быть проведен полностью. Эта установка предусмотрена для того, чтобы обеспечить полную очистку прибора от накипи. Это очень важно для большой долговечности и хорошей работоспособности Вашего прибора.

Очистка прибора от накипи

■ Если на дисплее высветится требование

- **задать средство для удаления накипи**, выньте емкость для воды и наполните ее до отметки  чуть теплой водой. (Не наливайте в емкость **меньше** воды, так как иначе процесс очистки будет досрочно прерван и останется не завершенным.)

Положите в воду **2 таблетки для удаления накипи**.

Дайте таблеткам полностью раствориться, прежде чем закрыть емкость для воды и установить ее в прибор.

Во время очистки из насадки для горячей воды и центральной насадки вытекает вода со средством удаления накипи, затем наступает время воздействия, затем снова вытекает немного средства и т.д.

- Если на дисплее появится сообщение о том, что нужно залить **в емкость свежую воду**, тщательно ополосните ее чистой водой (не должно быть остатков средства для удаления накипи!) и наполните ее до отметки  чистой питьевой водой.

Во время процесса промывания из насадок течет вода. Так как прибор промывается также изнутри, то необходимо повторно **выливать жидкость из поддона**.

Если на дисплее высвечивается **Процесс завершен**, значит прибор очищен от накипи. Следуйте указаниям прибора на дисплее. В заключение еще раз будет проведено короткое промывание!

После завершения процесса удаления накипи прибор, подключенный к стационарному водоснабжению, снова переключается на стационарное водоснабжение, если перед удалением накипи он эксплуатировался в этом режиме.

Указания по подключению к системе водоснабжения

Подключение к системе водоснабжения должно быть произведено квалифицированными специалистами.

Прибор соответствует требованиям IEC 61770 и EN 61770.

Качество воды должно соответствовать нормам качества питьевой воды соответствующей страны, в которой прибор используется.

- Все инструменты и устройства, используемые для подвода воды к прибору, должны соответствовать действующим требованиям.
- Подача воды в прибор должна осуществляться через систему холодного водоснабжения.
- Автоматическая кофемашина может быть подключена к водопроводу без системы защиты от обратного тока, так как она изготовлена согласно действующим нормам.
- Давление потока воды должно составлять минимум 10^5 Па (1 бар). Это такое давление, при котором из полностью открытого водопроводного крана за 15 секунд в соответствующую емкость вытекает 5 литров воды.
- Напор воды не должен превышать 10^6 Па (10 бар). Если он выше 10^6 Па, то необходимо встроить в трубопровод редукционный клапан.
- Длина шланга из нержавеющей стали составляет 1,5 м. Его нельзя удлинять, т.к. в этом случае в шланге будет скапливаться слишком большое количество воды, что ухудшит качество кофе!
- Между стальным шлангом и узлом подключения к системе водоснабжения необходимо установить запорный кран, который позволит перекрыть подачу воды в случае необходимости.

При встраивании прибора проследите за тем, чтобы запорный кран оставался доступным.

Монтаж линии подключения к водопроводу

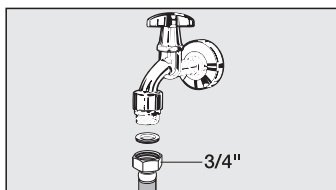
- Удалите колпачок с нижней части прибора с обратной стороны и навинтите откидную гайку шланга из нержавеющей стали на резьбу. Используйте сторону шланга из нержавеющей стали, которая находится под углом.

Проверьте, плотно ли затянуты резьбовые соединения.

Подключение к водопроводу

Подключать стационарное водоснабжение к прибору не следует, если прибор не отсоединен от сети электропитания.

Для подключения требуется водопроводный кран с резьбой 3/4". Если такой отсутствует, то подключение к водопроводу должно производиться только квалифицированным слесарем-водопроводчиком.



- Подсоедините стальной шланг к запорному крану.

Используйте только стальной шланг, входящий в комплект поставки. Старые или бывшие в употреблении шланги нельзя подключать к кофемашине!

- Проверьте, прочно ли затянуто резьбовое соединение.

Резьбовое соединение находится под давлением. Для проверки герметичности соединения медленно приоткройте кран. Если необходимо, откорректируйте расположение прокладки и резьбовое соединение.

Не повреждайте и не сминайте защитную оболочку подводного шланга. Подводной шланг **нельзя** укорачивать или повреждать.

Прибор оснащен кабелем с вилкой для подключения к сети переменного тока 50 Гц, 220-240 В.

Номинал применяемого предохранителя должен быть не менее 10 А. Если прибор используется с подогревателем посуды, то номинал предохранителя должен быть не менее 12 А.

Разрешается подключение только к розетке с заземляющим контактом, смонтированной согласно предписаниям. Прибор должен подключаться к стационарной электропроводке с заземлением.

Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

Если после встраивания прибора доступ к розетке не возможен, то в месте подключения должны быть предусмотрены устройства отключения от сети для каждого полюса. Это любые доступные выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся защитные автоматы, предохранители и защитные реле.

Необходимые параметры подключения указаны на типовой табличке, которая находится внутри прибора.

Проверьте, соответствуют ли эти данные напряжению и частоте электросети.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

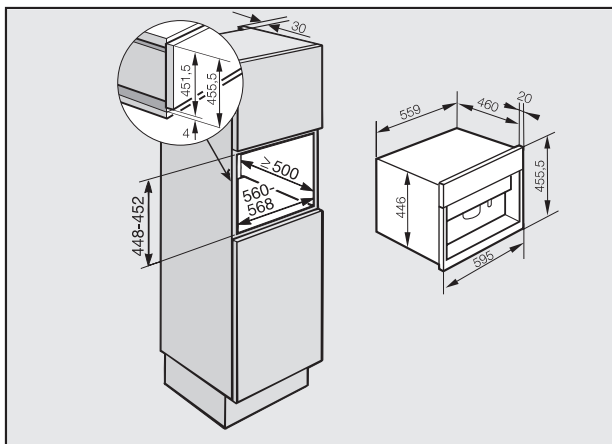
Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Руководство по встраиванию прибора

Возможности по встраиванию и комбинации с другими приборами



Прибор подходит для встраивания в высокий шкаф.

Дизайн и конструкция прибора позволяют его также комбинировать с другой встраиваемой техникой Miele. При этом, однако, очень важно, чтобы снизу прибор отделялся сплошным промежуточным дном (кроме комбинации со встраиваемым подогревателем посуды).

Для того, чтобы подогреватель посуды всегда функционировал или был в рабочем состоянии, когда работает автоматическая кофеварка, его можно подключить непосредственно к кофеварке через разъем с задней стороны прибора с помощью специального кабеля (дополнительная принадлежность)! Благодаря этому Ваши чашки будут всегда предварительно подогреты!

Запрещается подключать другие приборы, кроме подогревателя посуды Miele EGW 4000-14, -29 и 5000-14. Иначе прибор будет поврежден!

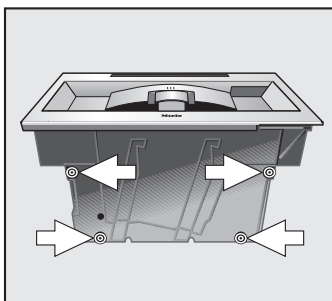
Прибор может также встраиваться в нишу в специальный шкаф Miele, который можно приобрести в качестве специальной принадлежности.

Встраивание

Перед встраиванием необходимо обязательно обесточить сетевую розетку. Это также необходимо сделать в случае демонтажа прибора!

Разрешается эксплуатация прибора только во встро-
енном состоянии.

Для встраивания прибора Вам понадобятся два ключа
с внутренним шестигранником (размер 3 и 5).



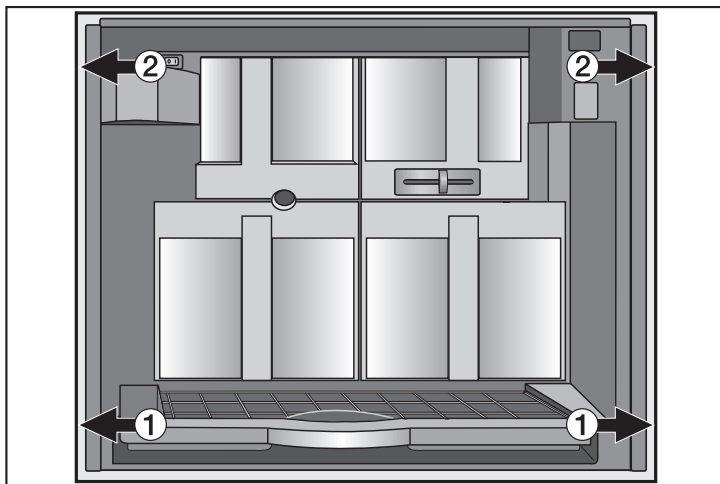
- С помощью большого гаечного ключа выверните, примерно на 2 мм, 4 ножки внизу прибора.
- Задвиньте прибор до упора в нишу для встраивания и оцените, находится ли прибор по высоте в центре и стоит ли он ровно в нише.
Если это не так, выровняйте прибор с помощью 4 ножек.

Вы можете вывернуть ножки почти на 10 мм!

- При наличии шкафа с толщиной боковых стенок 19 мм необходимо предварительно просверлить внутри четыре отверстия для закрепления прибора. Для того, чтобы наметить отверстия:
 - выровняйте прибор в нише, слегка вверните боковые винты с внутренним шестигранником и сразу снова их выверните.

Руководство по встраиванию прибора

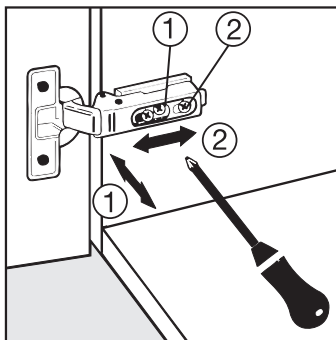
- Выньте прибор из ниши и в тех местах, в которых винты были прижаты к стенкам, просверлите отверстия глубиной ок. 2 мм (диам. 4,5 мм).
- Подключите к водопроводу прибор со стационарным водоснабжением.
- Подключите прибор к сети электропитания.
- Задвиньте прибор в нишу до упора.
- Откройте дверцу и слегка вверните боковые винты.



- Осторожно вращая нижние винты с внутренним шестигранником ①, выровняйте прибор так, чтобы он находился в центре ниши.
- Для закрепления прибора в шкафу туго затяните оба верхних винта с внутренним шестигранником ②.

Регулировка дверного шарнира

Если после встраивания прибора его дверца тяжело открывается и закрывается, то Вам необходимо ее выровнять:



- Чтобы сместить дверцу в направлении ①, вращайте винт ①.
- Чтобы сместить дверцу вперед или назад (направление ②), вращайте винт ②.

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца, но не более 36 месяцев со дня его производства. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции, по регулировке, чистке, замене расходных материалов и прочему уходу за изделием;
- расходные материалы (фильтры, мешки-пылесборники и т.п.).

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"

04073, Киев,

Московский пр-т 9, корп. 1

БЦ "Форум Парк Плаза"

Тел. (044) 590 26 22

8 800 500 29 00

Факс (044) 590 26 21

E-mail: service@miele.ua

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, D-33325 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, D-33325 Guetersloh

Импортёр:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
Украина
04070 Киев, ул. Спасская, 30А
Телефон: (044) 496 0300
Телефакс: (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru



AЮ64